|  |  |
| --- | --- |
| English | Polski |
| tail rubbers | gumki do montażu bezpiecznego klipsa |
| solid bag | (mocny) worek (rozpuszczalny) PVA |
| leadcore | materiał łatwo tonący leadcore / przypon z leadcore’u |
| inline lead | ciężarek przelotowy / z wsuwaną rurką |
| **rig** | **zestaw, przypon** |
| mesh PVA bag | siatka PVA |
| (cage) feeder | koszyczek zanętowy |
| taper | linka/żyłka, kształt linki/żyłki |
| weight forward (taper) | (linka) jednostronnie przeciążona |
| double taper | obustronnie koniczna (symetrycznie zwężająca się z obu końców) |
| level (taper) | (linka) cylindryczna (jednakowa średnica na całej długości) |
| **swivel** | **krętlik** |
| stem | wkład / trzon |
| (split) shot | śrut / śruciny / śrucina |
| pellet | pellet / przynęta |
| dumbbells | dumble / dumbellsy (wałeczki) |
| **boilies** | **kulki proteinowe** |
| bunch of maggots | pęczek robaków |
| line stop | stoper (do żyłki) |
| **waggler** | **waggler (spławik)** |
| waggler adaptor | adapter do wagglera |
| **hook link** | **przypon** |
| snap link | agrafka |
| mirror carp | karp lustrzeń |
| common carp | karp |
| spool | szpula |
| reel | kołowrotek (o stałej szpuli) |
| drag | hamulec kołowrotka |
| clutch | hamulec |
| bream | leszcz |
| swim | stanowisko do łowienia |
| bank stick | podpórka (pod wędkę) |
| reed(s) | trzciny |
| sling | worek (karpiowy, na karpia) |
| hair | włos |
| turn | oplot |
| braid | plecionka |
| (hook) point | grot/ostrze (haczyka) |
| barb | zadzior (haczyka) |
| hook eye | oczko (łopatka) haczyka |
| gap | rozwarcie (haczyka) |
| bend | łuk kolankowy (haczyka) |
| shank | trzonek (haczyka) |
| tail rubber | gumowy korpus (do klipsów) |
| tubing | rurka/koszulka antysplątaniowa |
| power | moc |
| action | akcja (kija) |
| recovery | stabilność, szybko się gasi / szybko się stabilizuje |
| blank | blank (część wędki); dzień bez brania |
| (line) breaking strain | maksymalna waga ryby (na żyłce) |
| stage stand | podpórki, system stage stand |
| knotless knot | węzeł be węzła |
| grub screw / set screw | śruba ustalająca |
| indicator | sygnalizator (brania) |
| hybrid lead clip | bezpieczny klips Hybrid |
| **ring swivel** | **krętlik z kółkiem** |
| Krimp | kombinerki Krimp |
| coating | otulina |
| N-trap (soft) | (miękka) plecionka w otulinie |
| (double-barrelled) crimp | (dwukanałowy) zacisk (do przyponów) |
| connector | łącznik |
| fish meal | mączka rybna |
| back lead | ciężarek backlead |
| anti-tangle system | zestaw antysplątaniowy |
| stiff rig | sztywny przypon |
| hinged rig | przypon łamany |
| **hinged stiff rig** | **sztywny przypon łamany (przegubowo)** |
| chod rig | gruntowy zestaw helikopterowy / chod rig |
| Overhand Loop | węzeł Overhand |
| Orvis | węzeł Orvis |
| Uni-knot / grinner knot / Duncan Loop | węzeł uniwersalny uni-knot / pętla Duncana |
| Perfect Loop | węzeł Perfect Loop |
| Brubaker Loop | węzeł Rapala |
| Dynacrown / Swivel knot | węzeł kocia łapa |
| Trilene knot | węzeł trilene / clinch half blood |
| Half Blood | węzeł klinczowy |
| Palomar | węzeł Palomar |
| **rig ring** | **pierścień (okrągły)** |
| **boom (section)** | **przywieszka** |
| rig tool | zaciągacz do przyponów |
| counterbalance | przeciwwaga |
| putty | pasta (dociążająca) |
| Solar rig cone | stożek do form/rurek termo firmy Solar |
| bent hook | załamany haczyk |
| leadcore leader | odcinek ledkoru |
| bead | koralik (zderzakowy) |
| pop-up rig | przypon karpiowy pop-up |
| pop-up | kulki pop-up |
| foam | pianka (pływająca) |
| helicopter rig | zestaw/przypon helikopterowy |
| Heli-Safe | system Heli-Safe |
| single hook bait | przynęta na haczyk |
| lure | zanęta |
| airball pop-up | zanęta airball pop-up |
|  | karp bezłuski (Golec) |
| mirror carp | karp lustrzeń (królewski) |
|  | karp pełnołuski |
|  | karp sazan |
|  | karp koi |
|  | karp zatorski |
| linear carp | karp lampasowy |
| marker float | markery do oznaczania łowiska |
| throwing stick | kobra / rura wyrzutowa (do kulek) / rura zanętowa |
| deck | dno |
| to present / presentation | widoczny / widoczność zestawu |
| 15lb | 6,8kg |
| 20lb | 9,1kg |
| 25lb | 11,3kg |
| 50lb | 22kg |
| hook section | odcinek haczyka |
| rig board | skala |
| spod | rakieta zanętowa |
| play the fish | holować rybę |
| rod tip |  |
| drop | kłaść na dno |
| braided leader | odcinek plecionki |
| stretch | naprężenie, naciąg żyłki |
| float marker | marker, spławik |
| flight | antenka (markera) |
| shock leader | przypon strzałowy, strzałówka |
| test curve | krzywa ugięcia |
| (rod) tip | czubek wędki, przelotka szczytowa, szczytówka |
| Micro Rig Swivel | mikro krętlik |
| tungsten collar | kołnierz / pierścień wolframowy |
| running rig | zestaw przelotowy |
| zig rig / zig | przypon zig |
| drop the lead | zrzucanie ciężarka |
| link loop | pętla na przyponie? |
| rig safe | piórnik na przypony |
| bait | zanęcenie, nęcenie, kulki, rozrzucić zanętę |
| showing (fish) | pokazywały się, spławy |
| (landing) net | podbierak |
| session | zasiadka |
| rig | przypon |
| roared off | nastąpiło branie |
| snags | zaczepy |
| fizzing | bąblowanie |
| feed | żerować |
| lead | zestaw? |
| carp care kit | zestaw do dezynfekcji ran |
| tripod | stojak do ważenia |
| spigot | adapter spigot |
| bait bands | opaski silikonowe do mocowania przynęt |
| bait floss | nić do mocowania kulek bait floss |
| boilie needle | igła do kulek |
| hair stop | stoper do kulek |
| granny knot | węzeł babski |
| reef knot | węzeł prosty |
| thief knot | węzeł złodziejski |
| spod rod | (wędka) karpiówka |
| (to) bed | zaciskać (żyłkę, węzeł) |
| locked-up reel | zablokowany kołowrotek |
| wet | zwilżyć??? |
| disgorger | wypychacz do haczyków |
| catapult | proca |
| pin | klips |
| pay out | poluzuj (żyłkę, linę) |
| bait strainer | sitko do zanęty |
| fluorocarbon | żyłka fluorocarbonowa |
| caster |  |